



Editorial:

A Associação está passando por um período de expectativa e de esperança, o processo de concessão de uma área para a nossa sede, pela Prefeitura está avançando, caminhando por um desfecho positivo. Há possibilidade também de se conseguir alguma verba para iniciar a construção. Como a área definida para cessão é para quatro associações, é necessário antes de mais nada, elaborar um projeto que atenda às necessidades de cada associação.

Naturalmente terá uma área comum e outras específicas de cada associação com estrutura e lamenho para atender as necessidades próprias de cada uma. Estamos otimistas com relação ao rumo do país, os resultados do primeiro turno das eleições, mostrou que a maioria dos brasileiros sabe o que deve ser feito para o Brasil voltar a crescer, renovando, segundo a mídia, mais de 50 % dos deputados da câmara e do senado.

Nós da Associação Abruzzo Forte acreditamos fortemente que o próximo governo fará uma boa administração e recolocará o Brasil na linha do crescimento, do progresso e do bem estar do povo.

Meio ambiente

Quando nós falamos em meio ambiente, estamos falando de tudo que nos circunda, tudo que está ao nosso redor, do ar, da água, das plantas, do solo, enfim tudo...e para a gente se sentir bem, estar bem, o ambiente também tem que estar bem. Então vamos manter o nosso ambiente bem, limpo, ordenado, saudável.

De todos os itens que compõem o meio ambiente dois são mais importantes o ar e a água, estes dois produtos são essenciais à vida, não só para os humanos mas para todos os seres vivos, humanos, animais e plantas, portanto o nosso esforço deve ser dirigido para manter a boa qualidade, principalmente do ar e da água.

O que podemos fazer no nosso dia a dia, para não estragar a qualidade da água? Primeiro, usar o mínimo possível, segundo, sujar o mínimo possível, como por exemplo, usar o menos possível de detergentes, sabões, sabonetes, pasta dental, só para citar alguns. Não jogar nada no rio, rio não é depósito de lixo. Rio é fonte de água que nós captamos para beber, preparar comida, fazer a nossa higiene, portanto é muito importante que ela seja de boa qualidade.

E o ar, o que fazer no nosso dia a dia, para não estragar a qualidade do ar? Para não estragar a qualidade do ar basta não queimar nada não tacar fogo em nada. Pense nos problemas que vai causar antes de tacar fogo em alguma coisa, lembre-se que a fumaça não pode ser controlada, não pode ser contida num espaço determinado, ela se espalha atingindo muita gente, causando problemas graves de saúde, principalmente de crianças e idosos.

É responsabilidade nossa de cada um, cuidar da boa qualidade da água e do ar. Vamos fazer a nossa parte, vamos dar exemplo de cidadania, vamos jogar lixo na lixeira, vamos praticar a coleta seletiva, colocando cada tipo de resíduo no recipiente certo, reaproveitando parte deste material, reduzindo o volume de lixo para os aterros aumentando a sua vida útil. Vamos iniciar a mudança de hábitos por nós mesmos, vamos manter o ambiente limpo e saudável.



toninhoautocenter.com.br
facebook.com/toninhoauto



Há mais de 40 anos oferecendo os melhores serviços

- ☛ Frelos
- ☛ Suspensão
- ☛ Baterias
- ☛ Troca de óleo
- ☛ Injeção eletrônica
- ☛ Check-up gratuito
- ☛ Calibragem com nitrogênio
- ☛ Higienização de ar-condicionado
- ☛ Alinhamento 3D
- ☛ Balanceamento computadorizado

Campinas - Centro
Av. Barão de Ipiranga, 312
(19) 2129 1555

Campinas - Norte Sul
Av. João de Sá, 2039
(19) 2116 8039

Campinas - Tripetão
Rua Carolina Pádua, 1613
(19) 2232 1555

Valinhos
Av. Dos Esportes, 434
(19) 3868 5443

une

IMÓVEIS EM REDE

3869-2444

www.redeune.com

Unimos sonhos, entregamos resultados.

Av. Onze de Agosto - 288

Poesia / Poesia / Poesia

Titolo: Le rose di ieri

Autor: Cesare de Titta.

Compartilhado: Franco Petrocco.

Dialetto

Ogge aije viste tante ggiuvenette
arevestite, ch'ère tante fiure;
suné la bbande 'm meèzz' a la piazzette
e mmi paré nu sonn' a rreuardà:
le fenestre lucè, ridè le logge
d'uocchie vive, di rise e ddi' culure...

Che bbielle rose ch' aije viste ogge,
ma le rose di iere addove sta?

Annine, a ddo' ti truove? Ère na sere
gne equeste, a ll'ore che ssuné la
bbande,

e ddist a mmè nu riccettele nere
e mmi diciste: "Ti può ma' seurdà' ?"
Pò 'à sunat' a anne lu rellogge
e n' sò sapute echiù ccome né
equande...

Che bbielle rose ch' aije viste ogge,
ma le rose di iere addove sta?

È passate na frotte di rahazze
gne le palomme, e mmi' aij' arcurdate
quande tu pe' sta vie, 'm mezz' as sta
piazze facive tutte l' uocchie arevutà.
Chell' anne ci stè tutte chelu sfogge
di veste bbianche e nnöche di
scarlate....

Che bbielle rose ch' aije viste ogge,
ma le rose di iere addove sta?

Stu magge come chelu magge addore,
luce stu sole come chelu sole,
ma stu core nen è echiù echelu core,
che tu faciste tante palpetà.
Cchiù gguarde pe' sta piazze, pe' ste
logge,

e echiù ne vede e echiù mi sente sole....

Che bbielle rose ch' aije viste ogge,
ma le rose di iere addove sta?e sta?

Italiano

Oggi ho visto tante giovinette
vestite, come tanti fiori;
suonava la banda in mezzo alla piazzetta.
E mi sembrava un sogno a rivedere:
le finestre lucevano, ridevano i negozi
di occhi vivi, di sorrisi e di colori....

Che belle rose che ho visto oggi,
ma le rose di ieri dove sono?

Annina, dove stai? Era una sera
come questa, quando suonò la banda,
e mi desti un ricciolo nero
e mi dicesti: "Ti puoi mai dimenticare?"
Dopo è suonato l'orologio per anni
e non ho saputo più né come e né
quando.

Che belle rose che ho visto oggi,
ma le rose di ieri dove sono?

È passato un gruppo di ragazze
come le colombe e mi sono ricordato
quando tu per questa via, in mezzo alla
piazza fecevi tutti gli occhi girare.
Quell'anno ci stette tutto quell'
ostentazione Di vestiti bianchi e fiocchi
di scarlatto....

Che belle rose che ho visto oggi,
ma le rose di ieri dove sono?

Questo maggio come quel maggio odora,
brilla questo sole come quel sole,
ma questo cuore non è più quel cuore,
che tu facesti tanto palpitare.
Più guardo questa piazza, questi negozi,
e più ne vedo e più mi sento solo....

Che belle rose che ho visto oggi,
ma le rose di ieri dove sono?

Português

Hoje vi tantas juvenzinhas
vestidas como flores;
tocava a banda no meio da praça
e parecia um sonho a rever:
as janelas brilhavam, sorriam as lojas
de olhos vivos, de sorrisos e de cores...

Que belas rosas que vi hoje,
mas as rosas de ontem onde estão?

Annina, onde você está? Era uma tarde
como esta, a hora que a banda tocou,
e você me deu um cacho preto
e me disseste: "Não pode nunca
esquecer?"

Depois por anos tocou o relógio
e eu não soube mais como e nem
quando....

Que belas rosas que vi hoje,
mas as rosas de ontem onde estão?

Passou um grupo de meninas
como colombas, e lembrei de quando
você por estas ruas e no meio da praça
fazia todos os olhares se virarem.
Naquele ano teve toda aquela ostentação.
De vestidos brancos e flocoes escarlate....

Que belas rosas que vi hoje,
mas as rosas de ontem onde estão?

Este maio como aquele maio é cheiroso,
brilha este sol como aquele sol,
mas este coração não é mais aquele
coração, que você fez tanto palpar.
Quanto mais olho esta praça, estas lojas,
e mais vejo, mais me sinto só.

Que belas rosas que vi hoje,
mas as rosas de ontem onde estão?

QUER MUDAR O PAIS ?

Nós falamos tanto em mudanças, queremos que
haja mudanças, mas nós estamos dispostos a mudar?
Vamos dar o exemplo.

Se quer mudar o Brasil, comece assim:

- 1 – Respeite as filas.
- 2 – Seja pontual.
- 3 – Não invente fofocas.
- 4 – Faça bem o seu trabalho.

- 5 – Não desperdice água.
- 6 – Dizer "Por favor" e "Obrigado".
- 7 – Não jogue lixo na rua.
- 8 – Aprecie o esporte pelo que ele é: um jogo.
- 9 – Ligue a seta quando for virar de direção.
- 10 – Estacione corretamente nos lugares permitidos.

Vamos iniciar a mudança, vamos fazer a nossa parte,
com certeza chegaremos lá.

"Vamos aproveitar as próximas eleições e fazer as mudanças que gostaríamos de fazer"

Cine VIVA ITÁLIA

Em parceria com a Secretaria de Cultura e Turismo de Valinhos, criamos o projeto "Cine Viva Itália" - Toda 1ª sexta feira do mês um filme italiano. Próxima Exibição:

Divulgaremos o nome do filme e a data via e-mail e pelos jornais de Valinhos-SP.

Local:

Rua José Milani, 15
- centro - Valinhos SP.

Rádio - Italia una passione

A associação possui um programa cultural na rádio comunitária de Valinhos FM105.9, todos os domingos das 08:00 até 09:30, com reprise às 23:00. Pode ser visto também no site:

www.valinhosfm.com.br

Curso de Italiano

Em parceria com a comunidade Sto. Antonio, oferece curso de língua italiana aos interessados, às 3ª feiras, 4ª feiras e 5ª feiras das 19:30 - 21:00.

Local: Salão social da Igreja Sto. Antonio, Rua Dr. Armando Costa Magalhães, S/N.

Contatos:

Franco: 3849-6166

Eventi / Eventos

A associação já definiu o roteiro da viagem à Itália para maio/junho de 2019, na estação da primavera, quando a temperatura é amena, época das cerejas e muitas flores. Neste roteiro está incluso algumas cidades de interesse de vários descendentes das cidades de Treviso, Marostica, Padova, algumas cidades da toscana, como Firenze, Siena e San Gimignano e uma voltinha em Cinque Terre, considerada a costa Amalfitana do norte da Itália.

O roteiro previsto é de 20 dias, 15 na Itália e 5 em Portugal, onde visitaremos, Lisboa, Sintra, Cascais, Estoril e Fátima. Visitaremos o Cabo da Roca, o ponto mais ocidental da Europa. Em Fatima podemos participar das atividades religiosas, Santa Missa, Via Crucis e visitar Valinhos o lugar das aparições e o vilarejo onde nasceram Lucia, Francisco e Giacinta. Para fechar o programa definitivo, faltam alguns detalhes, mas tão logo ficar pronto o divulgaremos. Os interessados podem fazer contato, deixando os seus dados. Telefones para contato: Franco 19-3849-6166, Domenico 19-99768-0547, Edvaldo 19-98112-9760.



ACCORDI / CONVÊNIOS

Estes profissionais oferecem 10% de descontos nos serviços, aos sócios desta associação.

Dra. Alessandra Magnaghi - Acupuntura - Periodontia. Fone: 19-3304-2570/19-99193-9636.

Dra. Denise Meireles Jeuken Di Domizio - Odontopediatria. Fone: 19-3242-7732.

Dr. Gino Di Domizio - Cirurgia Plástica. Fone: 19-3251-4600 - Campinas e 19-3876-4542 - Vinhedo.

Dr. Gustavo Teixeira - Odontologia. Fone: 19-2512-2524/19-99137-3891.

Dr. Fernando Sironi - Fisioterapeuta. Fone: 19-99628-2804. E-mail: fsironi@uol.com.br

Aniversariantes

Mario Valter Albertini - 01/09

Geraldo Gomes de Melo - 13/09

Evandro Antonio Lisboa - 07/10

Nelson Da Costa - 10/10

Antonietta di Paolo Olivieri - 04/11

Renzo Greve Fiorentino - 05/11

Antonio Felix Trento - 20/11

Maria Luisa Lopes Cortes - 20/11

Eliana Terrezinha Ciardiello Marini - 05/12

Quinto Centioli - 09/12

Altair Luciano Grippa - 15/12

Giacinto Micaroni - 17/12

**Clique
imagem**
Comunicação Visual

- Banners
- Placas
- Frotas
- Adesivos
- Papel de Parede

fone: (19) **3871.6292**

www.cliqueimagem.com.br



ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA

DOCOL

Oriente Primor FABRIMAR

CASA DOS REPAROS

Oriente Primor - Parflex - Tinco - Incepa - Celite - Rlo - Adriatica - Nery - MF - Ideal Standard
Fame - Bometal - Deca - Hydra - Docol - Forusl - Fabrimar - Blukit - Astra - Ramo - Mafal

TODOS OS REPAROS

Válvulas de descarga, Registros de gaveta e pressão / Torneiras e Misturadores, Bacia com caixa acoplada
Qualquer marca, ano e modelo

R. Dr. José de Campos Novaes, 74 - Guanabara
CEP 13023-290 - Campinas/SP
casadosreparos@outlook.com

Fones: (19) 3231-1443

3237-8302

3232-1554

99989-9349

NOTIZIA / NOTÍCIA

(Sapete cosa succede in Italia?)

Neste início de outubro está chovendo muito na Itália, particularmente na Sardenha na região de Cagliari onde muitos campos e estradas estão alagadas, uma ponte foi arrastada pela força da água. Felizmente não há nenhuma vítima até agora.

Na região da Calabria, ao redor da cidade de Catanzaro, também houve alagamentos no campo e nas estradas causando muitos problemas e prejuízos.

Esse é o reflexo do descontrole do clima no mundo, efeito do desmatamento e do aquecimento global.



ITALIANITÀ / ITALIANIDADE

IVO COCCO

Quando os imigrantes italianos chegaram ao Brasil em 1888, fazia pouco tempo que a Itália se tornara um Reinado. Até então, a península italiana estava dividida em vários pequenos reinos, dentre os quais alguns governados por austríacos e franceses. Em algumas regiões, a Igreja Católica também exercia seu poder político, através do Papa. Pela existência de diferentes moedas, leis, sistemas políticos e idiomas, surgiu a necessidade de unificação e poder centralizado, com a iniciativa de reunir o norte, o centro e o sul, além das duas Sicílias. Estava, assim, criada a Itália, como um reino unido, aumentando o mercado consumidor, com impostos, moeda e padrões únicos, assim como o sistema político.

Lógico que houve negociações e exigências de parte a parte e a Igreja Católica conseguiu a criação do Estado do Vaticano, situado dentro de Roma, que passou a ser a capital.

Mas nem tudo foi pacífico, sendo que o Império Austro-Húngaro não queria ceder seus reinos, sendo necessária uma guerra, em que Giuseppe Garibaldi, e outros heróis destacaram-se no seu comando. Então, foram sendo anexados Parma, Toscana, Romagna e Modena, no mesmo ano em que foram anexadas as duas Sicílias, para, em seguida, anexar também o Reino de Veneza, que estava sob o poder dos austríacos. Tempos depois a Igreja Católica reconheceu a Itália, pelo Tratado de Latrão, firmado entre o Papa Pio XI e o ditador Benito Mussolini.

Após a morte e queda de Benito Mussolini, a Itália passou a ser uma República, através de um referendo, realizado em 1946, em que 54% da população optou pelo novo regime de governo.



Giuseppe Mazzini

Associazione Italo-Brasiliana "Abruzzo Forte"

Estrada do Jequitibá, 1750 casa 27. 13274-610 - Valinhos - SP

www.abruzzoforte.com.br

Telefone: (19) 3849-6166 - Franco Petrocco

Colabore com esse jornal!

Envie suas sugestões, dicas, reportagens e histórias para:

franco@abruzzoforte.com.br